

<b>Main information about the course</b>	
Denomination	LEGAL ENGLISH
Course of study	LMG – LMGI
Credits	6
Compulsory attendance	NO
Language	English

<b>Responsible Professor</b>		
	<b>Claudia Morgana CASCIONE</b>	claudiamorgana.cascione@uniba.it

<b>Details about credits</b>		SSD	Credits
		L-LIN/12	6

<b>Operating Methods</b>	
Period	II semester
Year	II
Operating methods	Taught classes Seminars Exercitations

<b>Organization of the didactics</b>	
Total amount of hours	60 hours
Course	48 hours- taught classes 12 hours- seminars
Individual study	90 hours

<b>Calendar</b>	
Beginning of the didactic activities	11 February 2019
End of the didactic activities	16 May 2019

<b>Syllabus</b>	
Expected results	<p>The aim of the course is to provide students a basic knowledge of Legal English.</p> <p>The course is not focused only on linguistic or lexical skills, but it involves also the analysis of institutions typical of common law tradition, necessary for legal translation and transnational legal activity.</p> <p>The course has two principal goals. First of all, it aims to teach to the students the basics of legal English lexicon, through the analysis of the principal categories of substantial and procedural law and through the exam of judicial decisions, statutes and selected doctrinal texts.</p> <p>Second of all, it tends to highlight the problems deriving from the recourse to legal English in multilingual legal acts (especially in the context of EU regulation), resolving the</p>

	<p>related problems of transposition and translation, even through the use of the methodologies of legal comparison.</p> <p>At the end of the course, the students should be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Translate and analyse a legal text in English</li> <li>- Use the English legal lexicon to organize a speech about specific issues.</li> </ul>
--	--

<b>Program</b>	
<p>Contents of the course</p>	<p>The course will be divided in two parts.</p> <p>In the first part of the course the following topics will be analysed:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Introduction to legal English lexicon;</li> <li>b) The principal problems of legal translation;</li> <li>c) The sources of English law: <i>statute law v. case law</i>;</li> <li>d) The systems of Courts and the trial;</li> <li>e) The legal professions;</li> <li>f) The American legal system;</li> <li>f) The European dimension.</li> </ul> <p>In the second part of the course, the attention will be focused on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Law of contract</i>, analysing the requirements of a valid contract, the structure and the invalidity, in order to prepare the students to the comprehension and drafting of transnational contracts.</li> <li>- <i>Law of torts</i>, through the analysis of the principal questions linked to the Anglo-American tort of negligence.</li> </ul> <p>The course will be held using principally materials in English (decisions, statutes and comments) related to the English, American and European legal systems, that will be distributed to the students and will be the object of analysis and discussion.</p>
<p>Suggested textbook</p>	<p>G. Tessuto, <i>English for Law</i>, Giappichelli, 2016</p> <p>Or (for the students who already have good knowledge of English language)</p>

	A. Riley, <i>Legal English and the Common Law</i> , Cedam, 2014.
Didactic methodologies	The course will have an approach both theoretical and practical: the theoretical lessons will be interchanged with practical exercitations (reading, writing, listening), needed to acquire a technical-legal language
Methods of evaluation	Written exam  For the students who attends regularly the class is provided a middle-term exam.
Criteria of evaluation	1) The exam will aim to ascertain the ability of the students to understand, translate and analyse a legal text written in English and to organize a speech on legal topics, using specialized lexicon.  2) The final evaluation will be formulated considering the linguistic knowledge, the ability in analysing and understanding legal texts, the correct use of the language.  3)The final exam will be a written test, composed by multiple-choice questions and open-ended questions.